

H/LD/WG/9/8

الأصل: بالإنكليزية  
التاريخ: 17 رياربف/طابش 2022

## الفريق العامل المعني بالتطوير القانوني لنظام لاهاي بشأن التسجيل الدولي للتصاميم الصناعية

الدورة التاسعة  
جنيف، من 14 إلى 16 ديسمبر 2020

التقرير

الذي اعتمده الفريق العامل

1. اجتمع الفريق العامل المعني بالتطوير القانوني لنظام لاهاي بشأن التسجيل الدولي للتصاميم الصناعية (المشار إليه فيما يلي بعبارة "الفريق العامل") في جنيف في 14 و15 ديسمبر 2020.

2. وكان أعضاء اتحاد لاهاي التالية أسماؤهم ممثلين في الدورة: المنظمة الأفريقية للملكية الفكرية (OAPI)، البوسنة والهرسك، كندا، الدانمرك، الاتحاد الأوروبي، فنلندا، فرنسا، ألمانيا، هنغاريا، إسرائيل، إيطاليا، اليابان، قيرغيزستان، ليتوانيا، المكسيك، منغوليا، النرويج، عمان، بولندا، جمهورية كوريا، جمهورية مولدوفا، رومانيا، الاتحاد

الروسي، صربيا، سلوفينيا، إسبانيا، سويسرا، تونس، تركيا، المملكة المتحدة، الولايات المتحدة الأمريكية، فييت نام (32).

3. وكانت الدول التالية ممثلة بصفة مراقب: الجزائر، أستراليا، بنغلاديش، بيلاروس، البرازيل، الصين، كولومبيا، كوستاريكا، السلفادور، إثيوبيا، الهند، العراق، جامايكا، الأردن، كازاخستان، الكويت، ليسوتو، مدغشقر، باكستان، بنما، الفلبين، المملكة العربية السعودية، تايلاند، ترينيداد وتوباغو، أوزبكستان، فانواتو، زيمبابوي (27).

4. وشارك بصفة مراقب ممثلو كل من: "1" فلسطين (1)؛ "2" الرابطة الآسيوية لوكلاء البراءات (APAA)، جمعية المناطق السويسرية الناطقة بالفرنسية للملكية الفكرية (AROPI)، مركز الدراسات الدولية للملكية الفكرية (CEIPI)، جمعية الاتحادات الأوروبية للعاملين في مجال العلامات التجارية (ECTA)، والجمعية الدولية لحماية الملكية الفكرية (AIPPI)، الرابطة الدولية للعلامات التجارية (INTA)، الجمعية اليابانية للملكية الفكرية (JIPA)، الجمعية اليابانية لوكلاء البراءات (JPAA)، جمعية MARQUES - جمعية مالكي العلامات التجارية الأوروبيين (9).

5. وترد قائمة المشاركين (الوثيقة H/LD/WG/9/INF/4 Prov.2) في المرفق الثاني لهذه الوثيقة.

## البند 1 من جدول الأعمال: افتتاح الدورة

6. افتتح السيد دارين تانغ المدير العام للمنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو) الدورة التاسعة للفريق العامل ورحب بالمشاركين.

7. وأشار المدير العام إلى أن الجائحة سرّعت الانتقال إلى استخدام الاتصالات الرقمية، إذ يتم حالياً إرسال 96 في المائة من جميع إخطارات لاهاي إلكترونياً. وضمن هذا الإطار، أثنى المدير العام على جمعية اتحاد لاهاي للقرار الذي اتخذته قبل شهرين فقط والذي يقضي بجعل توفير عنوان البريد الإلكتروني مطلباً إلزامياً لمودعي الطلبات والمالكين الجدد والممثلين. ويضمن هذا التعديل إمكانية التواصل مع مستخدمي نظام لاهاي في هذه الأوقات الصعبة.

8. وتطرق المدير العام إلى عمليات الانضمام الأخيرة إلى نظام لاهاي، فأشار إلى أن اتحاد لاهاي قد اكتسب بعض الأعضاء الجدد منذ أن اجتمع الفريق العامل في المرة الأخيرة، لا سيما فييت نام وساموا وإسرائيل والمكسيك. وأضاف أنه، بفضل عمليات الانضمام الأخيرة هذه، أصبح اتحاد لاهاي يتألف حالياً من 74 عضواً، يغطون 91 ولاية قضائية وطنية. وبالإضافة إلى ذلك، أصبحت سورينام عضواً في وثيقة 1999 بعد أن كانت عضواً في وثيقة 1960 فقط، مما جعل نظام لاهاي يقترب من الهدف المتمثل في أن يحكمه قانون واحد. وأعرب المدير العام عن تطلعه إلى انضمام المزيد من البلدان والمنظمات الحكومية الدولية المؤهلة إلى وثيقة 1999 في المستقبل القريب. وأشار إلى ضرورة التركيز على دعم استخدام نظام لاهاي ورفع عدد الأعضاء لتعزيز مكانة هذا النظام باعتباره النظام المفضل للحماية الدولية للتصاميم الصناعية.

9. وانتقل المدير العام إلى جدول أعمال الفريق العامل، مشيراً إلى أن الأمانة أعدت وثيقتين تتعلقان بتوسيع نظام اللغات بناءً على طلب الفريق العامل في دورته السابقة. ولكن، استجابةً لآراء الأعضاء الأخيرة التي مفادها أن

الشكل الهجين لن يكون مناسباً لإجراء مناقشة متعمقة حول هذه المسألة، تم حذف البند المذكور من جدول أعمال هذه الدورة. وأشار إلى أن المكتب الدولي للويبو على أهب الاستعداد لإكمال المناقشات عندما يصبح الأعضاء جاهزين لذلك.

10. وأشار المدير العام إلى أن جائحة كوفيد-19 والتدابير المتخذة من جرائها قد أدت إلى اضطرابات عديدة طالت مستخدمي نظام لاهاي ومن المحتمل أن يستمر هذا الوضع لبعض الوقت في مختلف أنحاء العالم. ومن أجل معالجة مثل هذه الصعوبات في المستقبل بفعالية أكبر، تضمن جدول الأعمال اقتراحاً لتعديل اللائحة التنفيذية المشتركة لوثيقة 1999 ووثيقة 1960 لاتفاق لاهاي فيما يتعلق بعذر التأخر في مراعاة المهل بهدف تزويد مستخدمي نظام لاهاي بضمانات كافية، لا سيما في حالات القوة القاهرة. وأشار المدير العام إلى أنه تم التوصية باعتماد تعديلات مماثلة على اللوائح التنفيذية لمدير ولشبونة من قبل الفرق العاملة المعنية.

11. وأشار المدير العام إلى أن جدول الأعمال يتضمن أيضاً مقترحات لجعل نظام لاهاي أكثر جاذبية للمستخدمين. ولهذه الغاية، تم دعوة الفريق العامل إلى النظر في اقتراح بتمديد فترة النشر العادية من ستة أشهر إلى 12 شهراً.

12. ويمكن الاطلاع على الملاحظات الافتتاحية الكاملة للمدير العام على الموقع الإلكتروني التالي:

[https://www.wipo.int/edocs/mdocs/hague/en/h\\_ld\\_wg\\_9/h\\_ld\\_wg\\_9\\_opening\\_remarks.pdf](https://www.wipo.int/edocs/mdocs/hague/en/h_ld_wg_9/h_ld_wg_9_opening_remarks.pdf)

## البند 2 من جدول الأعمال: انتخاب الرئيس ونائبي الرئيس

13. انتُخبت السيدة أنغار أويون (منغوليا) بالإجماع رئيسةً للفريق العامل، والسيد سيونغ بارك (جمهورية كوريا) والسيد ديفيد ر. جيرك (الولايات المتحدة الأمريكية) بالإجماع نائبين للرئيسة.

14. وتولى السيد هيروشي أوكوتومي (اليابان) مهام أمين الفريق العامل.

## البيانات العامة

15. تحدث وفد بيلاروس باسم مجموعة بلدان آسيا الوسطى والقوقاز وأوروبا الشرقية (CACEEC)، وأعرب عن امتنانه للمجموعات الإقليمية الأخرى لما أبدته من مرونة في دعم اقتراحه بمراجعة جدول الأعمال قبل الدورة.

## البند 3 من جدول الأعمال: اعتماد جدول الأعمال

16. اعتمد الفريق العامل مشروع جدول الأعمال (الوثيقة 3 H/LD/WG/9/1 Prov.) دون تغيير.

## البند 4 من جدول الأعمال: اعتماد مشروع تقرير الدورة الثامنة للفريق العامل المعني بالتطوير القانوني لنظام لاهي بشأن التسجيل الدولي للتصاميم الصناعية

17. استندت المناقشات إلى الوثيقة H/LD/WG/8/9 Prov.

18. واعتمد الفريق العامل مشروع التقرير (الوثيقة H/LD/WG/8/9 Prov.) دون تغيير.

## البند 5 من جدول الأعمال: اقتراح تعديلات على اللائحة التنفيذية المشتركة

اقتراح تعديلات على القاعدة 17.

19. استندت المناقشات إلى الوثيقتين H/LD/WG/9/2 و H/LD/WG/9/2 CORR.

20. وعرضت الأمانة الوثيقة H/LD/WG/9/2 التي تحتوي على اقتراح بتعديل القاعدة 17 وتمديد فترة النشر العادية الحالية البالغة ستة أشهر إلى 12 شهرًا. وأشارت الأمانة إلى أنه تم تصحيح خطأ مطبعي بسيط في الوثيقة H/LD/WG/9/2 CORR. في جميع اللغات باستثناء النسخة الإسبانية.

21. وأشارت الأمانة إلى أنه تم تقديم هذا الاقتراح خلال الدورة الأخيرة للفريق العامل. ورغم حصول هذا الاقتراح على تأييد كبير من قبل الفريق العامل، طلب هذا الأخير من المكتب الدولي التشاور مع مجموعات المستخدمين بشأن هذا الاقتراح وتقديم تقرير عن النتائج التي توصل إليها في الدورة التالية. وبناءً على ذلك، تم إرسال استبيان إلى المنظمات غير الحكومية التي تمثل مستخدمي نظام لاهاي في يونيو 2020. وأرسلت الأمانة أيضًا الاستبيان إلى مكاتب جميع الأطراف المتعاقدة ودعتهم إلى التواصل مع مجموعات المستخدمين المحليين لكي تتمكن هذه المجموعات أيضًا من المشاركة في هذا الاستبيان. وتلقت الأمانة 17 رداً على الاستبيان.

22. وأوضحت الأمانة أن الاستبيان طلب من كل منظمة توضيح موقفها بشأن تمديد فترة النشر العادية إلى 12 شهرًا وإذا كانت تؤيد ذلك الاقتراح أم لا، بالإضافة إلى ابداء رأيها بشأن إمكانية التماس نشر مبكر في أي وقت قبل انقضاء فترة النشر العادية. وأيدت غالبية

الردود بشدة اقتراح تمديد فترة النشر العادية في حال تم توفير إمكانية التماس نشر مبكر في نفس الوقت. ولذلك، أعد المكتب الدولي الوثيقة H/LD/WG/9/2 مع التعديلات المقترحة على القاعدة 17، بالإضافة إلى الحكم الانتقالي المقترح إضافته إلى القاعدة 37.

23. وأشار وفد النرويج أن قانونه الوطني ينص على فترة تأجيل تبلغ مدتها ستة أشهر. وبما أن التعديل المقترح لا يسمح بالتحفظات، قد يتطلب هذا الاقتراح تغييراً في القانون الوطني. وأوضح الوفد أنه يعتبر نظام منح الحماية السريع مناسباً. إذ تتطلب إجراءات الفحص أقل من ستة أشهر، ولم يكن من الممكن الحفاظ على سرية التصاميم لفترة أطول من ذلك. وقد يؤدي التمديد المقترح لفترة النشر العادية إلى تأخير غير ضروري لعملية التسجيل بأكملها، على الرغم من أن الاقتراح يسمح بالتماس نشر مبكر. وأقر الوفد بأن فترة السرية الطويلة قد تكون مفيدة للعديد من المستخدمين. ورغم ذلك، يمكن أن يؤدي هذا الأمر إلى إضعاف مصداقية نظام التصاميم بالنسبة لأطراف ثالثة لا تعرفه جيداً. وقد يؤثر ذلك سلباً على الترويج للابتكار وعلى استخدام نظام التصاميم للحصول على الحقوق. ولذلك، أشار الوفد إلى أنه لا يؤيد الاقتراح الحالي.

24. وشكرت وفود كندا واليابان والاتحاد الروسي وسويسرا والولايات المتحدة الأمريكية الأمانة على إجراء الدراسة الاستقصائية، واستناداً إلى الردود الواردة من المستخدمين، أعربت عن تأييدها للتعديلات المقترحة. و بناءً على خبرته في هذا المجال، أشار وفد الولايات المتحدة الأمريكية أن حالة التقنية الصناعية السابقة لا تشكل عادة سبباً للرفض.

25. وأعرب وفد جمهورية كوريا عن دعمه للتعديل المقترح الذي قد يساهم في تعزيز مرونة نظام لاهاي وسهولة استخدامه. وشدد الوفد على أهمية ضمان إمكانية التواصل باستخدام الوسائل الإلكترونية بين المكتب الدولي والأطراف المتعاقدة. وذكر أن قيام المكتب الدولي بتوفير نسخ سرية للمكاتب يمكن أن يضمن جودة عمليات الفحص التي تتولاها المكاتب وأن يقلل من حالة عدم اليقين المحتملة خلال فترة السرية الممتدة.

26. وأشار وفد المملكة المتحدة إلى أنه أثار خلال الدورة الماضية بعض المخاوف بشأن تمديد فترة النشر إلى 12 شهرًا لا سيما أن ذلك الأمر قد يؤدي إلى تقليل الخيارات المتاحة أمام مودعي الطلبات لمواجهة الاعتراضات الموضوعية المقدمة من المكاتب الوطنية خلال فترة السماح البالغة 12 شهرًا. وأضاف أن الاقتراح الحالي الذي يسمح بالتماس نشر مبكر يساهم في معالجة هذه المخاوف؛ ورغم ذلك، أعرب الوفد عن اعتقاده بأنه يجب أن يقوم المكتب الدولي بتوفير إرشادات إضافية للمودعين بشأن هذه المسألة، وتحذيرهم من العواقب المحتملة لنشر الطلب وفحصه بعد انتهاء فترة السماح.

27. وخلال دورة الفريق العامل، قدم وفد الصين بيانًا إلى المكتب الدولي أعرب فيه عن دعمه للتعديلات المقترحة، مشيرًا إلى أن الاقتراح يتماشى مع الخصائص الودية والمرنة لنظام لاهاي وأنه كان أكثر ملاءمة للمودعين بشكل عام.

28. وأعرب ممثل الجمعية اليابانية للملكية الفكرية (JIPA) وممثل الجمعية اليابانية لوكلاء البراءات (JPAA) عن تأييدهما للتعديلات المقترحة. وأضاف ممثل الجمعية اليابانية لوكلاء البراءات أن الاقتراح يلبي توقعات



المستخدمين فيما يتعلق بالحفاظ على سرية التصاميم لأطول فترة ممكنة وأشار أن التعديلات ستسهل استخدام نظام لاهاي.

29. وأشار وفد النرويج إلى مخاوفه التي أعرب عنها في وقت سابق، لكنه ذكر أنه لن يعرقل تأييد الاقتراح في حال أرادت الأغلبية ذلك وسيسهل عملية التوصل إلى توافق في الآراء بشأن هذا الاقتراح.

30. وخلصت الرئيسة إلى أن الفريق العامل وافق على اقتراح تعديل القاعدتين 17 و37 من اللائحة التنفيذية المشتركة، على النحو المبين في المرفق الثاني للوثيقة H/LD/WG/9/2، وعلى تقديم ذلك الاقتراح إلى جمعية اتحاد لاهاي لاعتماده، وأن يكون التاريخ المقترح لدخوله حيز النفاذ هو 1 يناير 2022.

اقتراح تعديلات على القاعدة 5 من اللائحة التنفيذية المشتركة

31. استندت المناقشات إلى الوثيقتين H/LD/WG/9/3 Rev. و H/LD/WG/9/6.

32. وعرضت الأمانة الوثيقة H/LD/WG/9/3 Rev. التي تحتوي على اقتراح بتعديل القاعدة 5. وأوضحت الأمانة أن القاعدة 5 الحالية تنص على إمكانية تقديم عذر في حال التأخر في مراعاة المهل المحددة لتوجيه التبليغات إلى المكتب الدولي. ورغم ذلك، يبدو أن الحكم الحالي مُقيّد جداً، وينبغي تعديله ليتماشى بشكل أفضل مع الوضع الراهن الناجم عن الجائحة أو مع الأحداث المماثلة في المستقبل. ولذلك، بعد إصدار حكم مماثل في اللائحة التنفيذية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات، تم اقتراح إعادة صياغة القاعدة 5 بحيث تتضمن حكم عام يسمح بوقف

الإجراءات في حال لم يتمكن المودعون وأصحاب التسجيلات والممثلون والمكاتب من الالتزام بالمهل المحددة لأسباب القوة القاهرة ويجب أن يشمل هذا الحكم أيضاً المشاكل التي قد تطرأ على خدمات البريد ومؤسسات البريد الخاصة وخدمات التواصل الإلكتروني، بسبب ظروف خارجة عن إرادة الطرف المعني. وينبغي أن ينطبق الحكم الجديد المقترح أيضاً على أي إجراء يُتخذ أمام المكتب الدولي تم تحديد مهلة زمنية له في اللائحة التنفيذية المشتركة، مثل الرد على خطاب مخالفة، أو دفع رسوم، أو إرسال إخطار بالرفض من قبل مكتب ما.

33. وأضافت الأمانة أن التعديلات المقترحة ستكون مفيدة لمستخدمي نظام لاهي لأن اللائحة التنفيذية المشتركة ستوفر لهم ضماناً معادلة لتلك المتاحة لمستخدمي معاهدة التعاون بشأن البراءات. وقد تمت مناقشة اقتراحات مماثلة خلال دورتي فريقَي مدريد ولشبونة العاملين اللتين انعقدتا في عام 2020 واستند نص التعديلات المقترحة على القاعدة 5 إلى حد كبير إلى النص الذي اتفق فريقا مدريد ولشبونة العاملين على التوصية باعتماده من قبل جمعيتيهما.

34. وأشارت الأمانة إلى أنها تلقت اقتراحاً خطياً لمزيد من التعديلات على القاعدة 5 من وفد الولايات المتحدة الأمريكية.

35. وخلال دورة الفريق العامل، قدم وفد الصين بياناً أعرب فيه عن تأييده للتعديلات المقترحة، مشيراً إلى أن الاقتراح يأخذ في الاعتبار الاضطرابات الناجمة عن جائحة كوفيد-19 وسيوفر نفس سبل الانتصاف الواردة في اللائحة التنفيذية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات لمستخدمي نظام لاهي، وذلك من خلال التخفيف من الشروط الرسمية

المطلوبة لتطبيق وقف الإجراءات في حال عدم الالتزام بمهلة زمنية ما، الأمر الذي سيسهل استخدام النظام.

36. وعرض وفد الولايات المتحدة الأمريكية الوثيقة H/LD/WG/9/6 التي تحتوي على مزيد من التعديلات على القاعدة 5. وأوضح الوفد أن التعديل الإضافي الأول المقترح هو حذف القاعدة 5 (5) الحالية أي القاعدة 5 (3) المقترحة في الوثيقة H/LD/WG/9/3 Rev. والتي تتناول الدفعة الثانية من رسم التعيين الفردي. وذكر أن القاعدة 5 (1) المقترحة تغطي فقط عدم التقيد بـ"مهلة زمنية محددة في اللائحة التنفيذية"، ولم يتم تحديد مهلة زمنية للدفعة الثانية من رسم التعيين الفردي في اللائحة التنفيذية. وبالتالي، يمكن حذف هذه الفقرة الفرعية التي لا حاجة إليها. وكان الاقتراح الإضافي الثاني هو إدراج فقرة جديدة تُوضح أن المكتب الدولي يمكنه التخلي عن شرط تقديم برهان وفي هذه الحالة يمكن للطرف المعني تقديم بيان بدلاً من ذلك البرهان. ويبدو أن القاعدة 5 المقترحة، الواردة في الوثيقة H/LD/WG/9/3 Rev.، تتطلب تقديم البراهين في جميع الحالات. وتهدف الفقرة الثانية الجديدة المقترحة إلى توضيح أنه يمكن التخلي عن شرط تقديم برهان في حالات الطوارئ البديهية مثل تفشي الوباء على نطاق واسع (جائحة كوفيد-19)، ويمكن قبول بيان بدلاً من البرهان. وأضاف الوفد أنه تمت مناقشة هذا المبدأ في الدورة الأخيرة للفريق العامل لمعاهدة التعاون بشأن البراءات في أكتوبر 2020. أما الاقتراح الثالث فهو إضافة كلمة "وباء" في الفقرة (1)، وقد تمت مناقشته أيضاً في الدورة الأخيرة للفريق العامل لمعاهدة

التعاون بشأن البراءات وحصل على التأييد بشكل عام .

37. ووافقت الأمانة على الحذف المقترح للفقرة المتعلقة بالدفعة الثانية من رسم التعيين الفردي، وطلبت رأي الوفود الأخرى بشأن إدراج مصطلح "وباء" في الفقرة (1). وفيما يتعلق بالفقرة (2) الجديدة المقترحة، أكدت الأمانة أن المكتب الدولي أعلن التخلي عن شرط تقديم البراهين ضمن إطار هذه القاعدة عندما أصبح معروفًا على نطاق واسع أن جائحة كوفيد-19 أدت إلى انقطاع خدمات البريد وخدمات مؤسسات البريد الخاصة لفترات معينة في العديد من الأماكن حول العالم. وأعرب المكتب الدولي عن اعتقاده بأنه قادر على التخلي عن الشرط المتعلق بتقديم البراهين دون إضافة حكم محدد على القاعدة، لكنه أشار أيضًا إلى أن أنه سيكون من الأوضح وجود حكم صريح بهذا الصدد.

38. وأعرب وفد ألمانيا عن تأييده للتعديل المقترح، وأشار إلى أنه سيكون مفيدًا لمستخدمي نظام لاهاي الذين يواجهون حالات طوارئ أو اضطرابات تمنعهم من اتخاذ الإجراء المطلوب خلال المهلة الزمنية المحددة. وأيد الوفد أيضًا التعديلات الإضافية التي اقترحها وفد الولايات المتحدة الأمريكية لأنها توفر المزيد من اليقين والوضوح القانوني.

39. وأعرب وفد إسبانيا عن تأييده للتعديل المقترح، مشيرًا إلى أنه سيوفر المزيد من اليقين القانوني والضمانات لمستخدمي النظام. وفيما يتعلق بالتعديلات التي اقترحها وفد الولايات المتحدة الأمريكية، أعرب وفد إسبانيا عن قلقه بشأن ما إذا كان استخدام مصطلح "وباء" في اللوائح التنفيذية لبعض أنظمة الويبو (أنظمة مدريد ولشبونة ومعاهدة التعاون

بشأن البراءات)، ولكن ليس في الأنظمة الباقية، سيؤدي إلى تفسيرات مختلفة للوائح التنفيذية. وفيما يتعلق بالفقرة المتعلقة بالتخلي، طلب الوفد توضيح إذا كانت الفقرة المقترحة (التي لم تكن جزءاً من اللوائح التنفيذية للأنظمة الأخرى) ستؤدي إلى صعوبات في تفسير اللوائح التنفيذية للأنظمة الأخرى ولن تؤثر سلباً عليها.

40. وأعرب وفد المملكة المتحدة عن تأييده للتعديلات المقترحة، بما في ذلك تلك التي اقترحها وفد الولايات المتحدة الأمريكية. وأشار إلى ضرورة أن تعمل جميع الفرق العاملة على ضمان نوع من الاتساق بين مختلف الأنظمة، كما ذكر وفد إسبانيا. وطلب الوفد توضيحاً بشأن ما إذا كانت القاعدة 5 ستطبق أيضاً على فترة الرفض، في حال تعذر على المكتب تقديم إخطار بالرفض خلال المهلة المحددة نتيجة أحد أسباب القوة القاهرة، الأمر الذي أكدت عليه الأمانة.

41. وردا على مداخلة وفد إسبانيا، أجاب وفد الولايات المتحدة الأمريكية بأن وفده يدعو بشكل عام إلى الاتساق بين مختلف أنظمة الويبو. ولكن، فيما يتعلق بهذا الموضوع، يعتبر الوفد أن وظيفة التعديل المقترح هي توضيح القاعدة بشكل أفضل. وأضاف أن الممارسة الموصوفة في النص المقترح فيما يتعلق بالتخلي تتوافق بشكل تام مع الممارسات المتبعة في الأنظمة الأخرى. وأشار الوفد أيضاً إلى أنه لا يزال من الممكن تعديل صياغة اللوائح التنفيذية الخاصة بالأنظمة الأخرى لأن جمعيات الاتحادات لم تجتمع بعد وتتخذ قراراً بشأن هذا الموضوع.

42. وأعرب وفد الاتحاد الروسي عن تأييده للتعديلات المقترحة، بما في ذلك تلك التي اقترحها وفد الولايات المتحدة الأمريكية. وشدد الوفد أيضاً على أهمية اتباع نهج متسق لجميع

الأنظمة لكي تتمتع جميع اللوائح التنفيذية بنفس الدقة واليقين القانوني.

43. وأعرب ممثل الجمعية اليابانية لوكلاء البراءات عن تأييده للتعديلات المقترحة.

44. وذكرت الأمانة أن اقتراح إدراج فقرة تسمح للمكتب الدولي بالتخلي عن شرط تقديم البراهين لن تغير أي شيء بالنسبة للممارسة الحالية للمكتب الدولي في أي من الأنظمة المختلفة. فإن وثيقة مدريد (MM/LD/WG/18/2 Rev) التي تطرق إلى هذا الموضوع والتي تمت مناقشتها في الدورة الأخيرة لفريق مدريد العامل، حددت بوضوح أن المكتب الدولي يمتلك الحق في التخلي عن الحاجة إلى تقديم البراهين. وبالتالي، فإن هذه الممارسة معترف بها في سياق مدريد، وهي نفسها في مختلف الأنظمة، مع أو بدون فقرة محددة تنص على ذلك. وأشارت إلى أن اقتراح وفد الولايات المتحدة الأمريكية سيجعل هذه الممارسة أكثر وضوحاً. وذكرت أنه على رغم اختلاف الأحكام الواردة في اللوائح التنفيذية لمختلف الأنظمة، فإن الممارسة المتبعة هي نفسها.

45. وأعرب وفد إسبانيا عن تأييده العام للاقتراح طالما لا يؤثر سلباً على أنظمة الويبو الأخرى.

46. وأعرب وفد سويسرا عن تأييده للاقتراح الذي تقدم به وفد الولايات المتحدة الأمريكية بشكل عام مع تكرار المخاوف التي أثارها وفد إسبانيا وذكر أيضاً تأييده لاتباع نهج متسق في جميع أنظمة الويبو.

47. وخلال دورة الفريق العامل، قدم ممثل جمعية مالكي العلامات التجارية الأوروبية بياناً أعرب فيه عن تأييد الجمعية للتعديلات المقترحة، بما في ذلك التعديلات التي اقترحتها

وفد الولايات المتحدة الأمريكية فيما يتعلق بإضافة كلمة "وباء" في الفقرة (1) وحذف الفقرة المتعلقة بالدفعة الثانية من رسم التعيين الفردي. وفيما يتعلق بإضافة فقرة جديدة تتعلق بالتخلي، شارك الممثل المخاوف التي أعرب عنها وفدا إسبانيا وسويسرا، واقترح توخي المزيد من الحذر عند إجراء تغييرات على القاعدة الحالية، لتفادي وضع نص يكون من الصعب فهمه أو خلق تناقضات مع الأحكام المنصوص عليها حالياً بشأن القوة القاهرة في اللوائح التنفيذية الأخرى، ولا سيما في نظام مدريد.

48. وأوضحت الأمانة أن المكتب الأوروبي للبراءات وفرنسا وسويسرا والمملكة المتحدة قد قدموا وثيقة (PCT/WG/13/10) إلى الدورة الأخيرة للفريق العامل لمعاهدة التعاون بشأن البراءات بهدف تعزيز الضمانات في حالات الاضطراب العام. واقترحت الوثيقة عدة تعديلات على القاعدة 82 (رابعاً) من معاهدة التعاون بشأن البراءات، من بين تعديلات أخرى مقترحة، بالإضافة إلى إدراج مصطلح "وباء" وفقرة تنص على التخلي عن شرط تقديم البراهين. ورغم أن الفريق العامل لمعاهدة التعاون بشأن البراءات لم يوص باعتماد الاقتراح بأكمله، فإن هذين التعديلين المقترحين قد حظيا بتأييد عام من الفريق العامل، ومن المحتمل أن يتم إدراجهما مرة أخرى في الاقتراح المنقح الذي سيقدم إلى الدورة المقبلة للفريق العامل لمعاهدة التعاون بشأن البراءات. كما أوضحت الأمانة أن الفقرة الجديدة المقترحة التي تسمح للمكتب الدولي بالتخلي عن شرط تقديم البراهين لم تُدخل أي تغييرات بالنسبة لممارسات المكتب الدولي في أي من الأنظمة المختلفة. وأكدت الأمانة أن نصوص الوثائق المعادلة الخاصة بمدريد ولشبونة (MM/LD/WG/18/2 Rev.)

و (LI/WG/DEV-SYS/3/3 Rev.) قد حددت صراحة هذه  
الإمكانية. وبينما تجتمع الفرق العاملة  
التابعة للأنظمة المختلفة في أوقات مختلفة،  
فإن جمعيات الاتحادات تنعقد عادة في نفس  
الوقت. ولذلك، يمكن لفريق عامل واحد أن يخطو  
خطوة إلى الأمام وقد يتبعه الآخرون في وقت لاحق.

49. وأشار وفد سويسرا إلى أن اقتراح وفد  
الولايات المتحدة الأمريكية لن يوسع نطاق  
القاعدة 5. وحتى إذا أدى الاقتراح إلى بعض  
التناقضات في صياغة اللوائح التنفيذية  
المختلفة، سيكون لدى الفريق العامل لمعاهدة  
التعاون بشأن البراءات وفريق مدريد العامل  
إمكانية إعادة النظر في صياغة اللوائح  
التنفيذية الخاصة بهما بشأن هذه المسألة.  
ولذلك، قد يؤيد للوفد الاقتراح الذي تقدم به  
وفد الولايات المتحدة الأمريكية.

50. ووافق وفد إسبانيا على مداخلة سويسرا  
وأيد اقتراح وفد الولايات المتحدة الأمريكية  
لأنه سيكون مفيداً لمستخدمي نظام لاهاي.

51. وكرر وفد ألمانيا تأييده للاقتراح لأنه من  
شأنه تقنين ممارسة قائمة بالفعل وبالتالي  
توفير مزيد من الوضوح واليقين القانوني في  
نظام لاهاي.

52. وأعرب وفد اليابان عن تأييده للتعديلات  
المقترحة وطلب توضيح ما إذا كان المكتب  
الدولي سينشر المعلومات ذات الصلة بشأن  
التخلي.

53. ورداً على السؤال الذي طرحه وفد اليابان،  
أكدت الأمانة أنها ستنشر جميع المعلومات ذات  
الصلة في حال قررت اعتماد التخلي عن شرط  
تقديم البراهين.



54. وخلصت الرئيسة إلى أن الفريق العامل وافق على اقتراح تعديل القاعدة 5 من اللائحة التنفيذية المشتركة، بصيغته المنقحة خلال الدورة وعلى النحو المبين في المرفق بملخص الرئيس، وعلى تقديم ذلك الاقتراح إلى جمعية اتحاد لاهاي لاعتماده، وأن يكون التاريخ المقترح لدخوله حيز النفاذ هو بعد شهرين من اعتماده.

## البند 9 من جدول الأعمال: مسائل أخرى

55. عرض المكتب الدولي الوثيقة H/LD/WG/9/INF/1 التي تحتوي على دراسة عن رسوم ومبالغ التجديد في أنظمة التصاميم المتعددة على المستوى الوطني أو الإقليمي.

56. وأوضح المكتب الدولي أن الفريق العامل ناقش في دورته السابقة الاستدامة المالية لنظام لاهاي وإمكانية تنقيح جدول الرسوم. ووافق الفريق العامل على اقتراح زيادة مبلغ الرسم الأساسي عن كل تصميم إضافي مدرج في طلب دولي. ورغم ذلك، فإن الاقتراح المذكور لم يتم اعتماده من قبل جمعية اتحاد لاهاي. كما لاحظ الفريق العامل، في دورته السابقة، وجود فرق كبير بين مبلغ رسم التجديد الأساسي للتصميم الأول والمبلغ عن كل تصميم إضافي. وبناءً على ذلك، طلب الفريق العامل من المكتب الدولي إعداد دراسة حول إمكانية زيادة مبلغ رسم التجديد الأساسي عن كل تصميم إضافي لمناقشته في الدورة التالية. وبما أن التعديلات المقترحة المتفق عليها لرسم الطلب الأساسي لم يتم اعتمادها بعد من قبل جمعية اتحاد لاهاي، لم تتضمن الوثيقة الحالية اقتراحًا بشأن هذا الموضوع في هذه المرحلة، ولكن تم طرح هذه المسألة على الفريق العامل للبحث فيها.

57. وطلب وفد إسبانيا توضيحا بشأن نوايا الأمانة فيما يتعلق بمراجعة الرسوم تمهيدا للدورة المقبلة للفريق العامل.

58. وأشارت الأمانة إلى عدم وجود أهداف محددة في هذه المرحلة، نظرا للوضع الاقتصادي الناجم عن الجائحة الحالية وعدم إمكانية توقع تطور الأوضاع المرتبطة بها، الأمر الذي لا يوفر الإطار المناسب لمراجعة الرسوم. وبالاتفاق مع الفريق العامل، اقترحت الأمانة التوقف عن مناقشة هذه المسألة حتى يستقر الوضع قليلاً.

59. وأحاط الفريق العامل علما بمضمون الوثيقة.

### **البند 10 من جدول الأعمال: ملخص الرئيس**

60. وافق الفريق العامل على ملخص الرئيس كما هو معدّل للأخذ بمداخلة وفد بشأن النسخة الإسبانية.

### **البند 11 من جدول الأعمال: اختتام الدورة**

61. اختتمت الرئيسة الدورة التاسعة في 15 ديسمبر 2020.

[يلي ذلك المرفق]



H/LD/WG/9/7

الأصل: بالإنكليزية  
التاريخ: 17 ديسمبر 2020

## الفريق العامل المعني بالتطوير القانوني لنظام لاهاي بشأن التسجيل الدولي للتصاميم الصناعية

الدورة التاسعة  
جنيف، من 14 إلى 16 ديسمبر 2020

ملخص الرئيس

الذي اعتمده الفريق العامل

1. اجتمع الفريق العامل المعني بالتطوير القانوني لنظام لاهاي بشأن التسجيل الدولي للتصاميم الصناعية (المشار إليه فيما يلي بعبارة "الفريق العامل") في جنيف في 14 و15 ديسمبر 2020.

2. وكان أعضاء اتحاد لاهاي التالية أسماؤهم ممثلين في الدورة: المنظمة الأفريقية للملكية الفكرية (OAPI)، البوسنة والهرسك، كندا، الدانمرك، الاتحاد الأوروبي، فنلندا، فرنسا، ألمانيا، هنغاريا، إسرائيل، إيطاليا، اليابان، قيرغيزستان، ليتوانيا، المكسيك،

منغوليا، النرويج، عمان، بولندا، جمهورية كوريا، جمهورية مولدوفا، رومانيا، الاتحاد الروسي، صربيا، سلوفينيا، إسبانيا، سويسرا، تونس، تركيا، المملكة المتحدة، الولايات المتحدة الأمريكية، فييت نام (32).

3. وكانت الدول التالية ممثلة بصفة مراقب: الجزائر، أستراليا، بنغلاديش، بيلاروس، البرازيل، الصين، كولومبيا، كوستاريكا، السلفادور، إثيوبيا، الهند، العراق، جامايكا، الأردن، كازاخستان، الكويت، ليسوتو، مدغشقر، باكستان، بنما، الفلبين، المملكة العربية السعودية، تايلاند، ترينيداد وتوباغو، أوزبكستان، فانواتو، زيمبابوي (27).

4. وشارك بصفة مراقب ممثلو كل من: "1" فلسطين (1)؛ "2" الرابطة الآسيوية لوكلاء البراءات (APAA)، جمعية المناطق السويسرية الناطقة بالفرنسية للملكية الفكرية (AROPI)، مركز الدراسات الدولية للملكية الفكرية (CEIPI)، جمعية الاتحادات الأوروبية للعاملين في مجال العلامات التجارية (ECTA)، والجمعية الدولية لحماية الملكية الفكرية (AIPPI)، الرابطة الدولية للعلامات التجارية (INTA)، الجمعية اليابانية للملكية الفكرية (JIPA)، الجمعية اليابانية لوكلاء البراءات (JPAA)، جمعية MARQUES - جمعية مالكي العلامات التجارية الأوروبيين (9).

5. وترد قائمة المشاركين في الوثيقة H/LD/WG/9/INF/4 Prov.2.

## البند 1 من جدول الأعمال: افتتاح الدورة

6. افتتح السيد دارين تانغ المدير العام للمنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو)

الدورة التاسعة للفريق العامل  
ورحب بالمشاركين.

## **البند 2 من جدول الأعمال: انتخاب الرئيس ونائبي الرئيس**

7. انتُخبت السيدة أنغار أويون (منغوليا)  
بالإجماع رئيسةً للفريق العامل، والسيد سيونغ  
بارك (جمهورية كوريا) والسيد ديفيد ر. جيرك  
(الولايات المتحدة الأمريكية) بالإجماع نائبين  
للرئيسة.

8. وتولى السيد هيروشي أوكوتومي (الويبو)  
مهام أمين الفريق العامل.

## **البند 3 من جدول الأعمال: اعتماد جدول الأعمال**

9. اعتمد الفريق العامل مشروع جدول الأعمال  
(الوثيقة H/LD/WG/9/1 Prov.3) دون تغيير.

## **البند 4 من جدول الأعمال: اعتماد مشروع تقرير الدورة الثامنة للفريق العامل المعني بالتطوير القانوني لنظام لاهي بشأن التسجيل الدولي للتصاميم الصناعية**

10. استندت المناقشات إلى  
الوثيقة H/LD/WG/8/9 Prov.

11. واعتمد الفريق العامل مشروع التقرير  
(الوثيقة H/LD/WG/8/9 Prov.) دون تغيير.

## البند 5 من جدول الأعمال: اقتراح تعديلات على اللائحة التنفيذية المشتركة

اقتراح تعديلات على القاعدة 17 من اللائحة التنفيذية المشتركة (الوثيقتان H/LD/WG/9/2 و H/LD/WG/9/2 CORR.)

12. استندت المناقشات إلى الوثيقتين H/LD/WG/9/2 و H/LD/WG/9/2 CORR.

13. وخلصت الرئيسة إلى أن الفريق العامل وافق على اقتراح تعديل القاعدتين 17 و 37 من اللائحة التنفيذية المشتركة، على النحو المبين في المرفق الثاني للوثيقة H/LD/WG/9/2، وعلى تقديم ذلك المقترح إلى جمعية اتحاد لاهاي لاعتماده، وأن يكون التاريخ المقترح لدخوله حيز النفاذ هو 1 يناير 2022.

اقتراح تعديلات على القاعدة 5 من اللائحة التنفيذية المشتركة (الوثيقتان H/LD/WG/9/3 Rev. و H/LD/WG/9/6)

14. استندت المناقشات إلى الوثيقتين H/LD/WG/9/3 Rev. و H/LD/WG/9/6.

15. وخلصت الرئيسة إلى أن الفريق العامل وافق على اقتراح تعديل القاعدة 5 من اللائحة التنفيذية المشتركة، بصيغته المنقحة خلال الدورة وعلى النحو المبين في المرفق بملخص الرئيس، وعلى تقديم ذلك الاقتراح إلى جمعية اتحاد لاهاي لاعتماده، وأن يكون التاريخ المقترح لدخوله حيز النفاذ هو بعد شهرين من اعتماده.

## البند 6 من جدول الأعمال: مسائل أخرى

16. استندت المناقشات إلى الوثيقة H/LD/WG/9/INF/1.

17. وخلصت الرئيسة إلى أن الفريق العامل أحاط علما بمضمون الوثيقة.

## البند 7 من جدول الأعمال: ملخص الرئيس

18. وافق الفريق العامل على ملخص الرئيس كما هو معدّل للأخذ بمداخلة وفد بشأن النسخة الإسبانية.

## البند 8 من جدول الأعمال: اختتام الدورة

19. اختتمت الرئيسة الدورة التاسعة في 15 ديسمبر 2020.

## اللائحة التنفيذية المشتركة لوثيقة 1999 ووثيقة 1960 لاتفاق لاهاي

(نافذة اعتباراً من 1 يناير 2022)

[...]

### الفصل 1 أحكام عامة

[...]

#### القاعدة 5

عذر التأخر في مراعاة المُهل

(1) [عذر التأخر في مراعاة المُهل لأسباب القوة القاهرة] إذا لم يتقيد طرف ما بمهلة مُقرّرة في هذه اللائحة التنفيذية المشتركة لاتخاذ إجراء ما أمام المكتب الدولي، فيُعذر ذلك التأخر إذا برهن ذلك الطرف، بما يُرضي المكتب الدولي، أن ذلك التأخر كان بسبب حرب أو ثورة أو اضطراب مدني أو إضراب أو كارثة طبيعية أو وباء أو اضطرابات في خدمات إدارات البريد أو مؤسسات البريد الخاصة أو خدمات التواصل الإلكتروني نتيجة ظروف خارجة عن سيطرة الطرف المعني أو سبب آخر من أسباب القوة القاهرة.

~~[التبليغات المرسلة عن طريق إدارات البريد] إذا لم يتقيد طرف معني بمهلة ما لتوجيه تبليغ إلى المكتب الدولي عن طريق إدارة البريد، فإنه يعذر عن تأخره إذا برهن ما يلي بما يرضي المكتب الدولي:~~

~~"1" أن التبليغ أرسل قبل انقضاء المهلة بخمسة أيام على الأقل، أو بعد استئناف خدمات~~



~~إدارة البريد بخمسة أيام على الأكثر في حالة توقفها خلال أي من الأيام العشرة السابقة ليوم انقضاء المهلة بسبب حرب أو ثورة أو اضطرابات داخلية أو إضراب أو كارثة طبيعية أو لأية أسباب مماثلة أخرى،~~

~~"2" وأن التبليغ المرسل بالبريد مسجل أو البيانات المتعلقة بإرساله مدونة لدى إدارة البريد وقت الإرسال،~~

~~"3" وأن التبليغ قد أرسل في فئة من البريد تصل إلى المكتب الدولي في غضون يومين من إرسالها عادة، أو أرسل بالبريد الجوي، في الحالات التي لا تصل فيها كل فئات البريد إلى المكتب الدولي في غضون يومين من إرسالها عادة.~~

~~(2) — [التبليغات المرسلة عن طريق مؤسسات البريد الخاصة] إذا لم يتقيد طرف معني بمهلة ما لتوجيه تبليغ إلى المكتب الدولي عن طريق إحدى مؤسسات البريد الخاصة، فإنه يعذر عن تأخره إذا برهن ما يلي بما يرضي المكتب الدولي:~~

~~"1" أن التبليغ أرسل قبل انقضاء المهلة بخمسة أيام على الأقل، أو بعد استئناف خدمات مؤسسة البريد الخاصة بخمسة أيام على الأكثر في حالة توقفها خلال أي من الأيام العشرة السابقة ليوم انقضاء المهلة بسبب حرب أو ثورة أو اضطرابات داخلية أو كارثة طبيعية أو لأية أسباب مماثلة أخرى،~~

~~"2" وأن البيانات المتعلقة بإرسال التبليغ مدونة لدى مؤسسة البريد الخاصة وقت الإرسال.~~

~~(3) [التبليغات المرسلة إلكترونياً] إذا لم يتقيد أي طرف معني بالمهلة المحددة لإرسال تبليغ للمكتب الدولي موجه بالوسائل~~

~~الإلكترونية، فإنه يعذر عن تأخره إذا برهن بما يرضي المكتب الدولي أن المهلة لم تُراع بسبب عطل في التواصل الإلكتروني مع المكتب الدولي، أو عطل أصاب مكان وجود الطرف المعني من جراء ظروف استثنائية خارجة عن سيطرة الطرف المعني، وأن التبليغ أرسل بالفعل بعد استئناف خدمات التواصل الإلكتروني بخمسة أيام على الأكثر.~~

(2) [التخلي عن لزوم تقديم البرهان؛

البيان بدلاً من البرهان] يجوز للمكتب الدولي التخلي عن الشرط المنصوص عليه في الفقرة (1) بشأن تقديم البرهان. وفي تلك الحالة، وجب على الطرف المعني تقديم بيان بأن عدم التقيد بالمهلة كان ناجماً عن السبب الذي تخلى بشأنه المكتب الدولي عن الشرط المتعلق بتقديم البرهان.

(43) [حدود العذر] لا يُقبل العذر عن عدم التقيد بأي مهلة بناء على أحكام هذه القاعدة، إلا إذا تسلّم المكتب الدولي البرهان المُشار إليه في الفقرة (1) أو البيان المُشار إليه في الفقرة (2) أو (2) أو (3) والتبليغ أو نسخة طبق الأصل عنه، حسب الاقتضاء، واتُخذ أمام المكتب الدولي الإجراء المعني، في أقرب وقت ممكن في حدود المعقول وبعد انقضاء المهلة المعنية بستة أشهر على الأكثر.

~~(5) [استثناء] لا تنطبق هذه القاعدة على تسديد الدفعة الثانية من رسم التعيين الفردي عن طريق المكتب الدولي كما هو مشار إليه في القاعدة 12 (3) (ج).~~

[...]

[نهاية المرفق  
والوثيقة]



---

H/LD/WG/9/INF/4  
ORIGINAL : FRANÇAIS / ENGLISH  
DATE : 23 FÉVRIER 2021 / 23 FEBRUARY 2021

**Groupe de travail sur le développement juridique du système  
de La Haye concernant l'enregistrement international des dessins  
et modèles industriels**

**Neuvième session  
Genève, 14 – 16 décembre 2020**

**Working Group on the Legal Development of the Hague System for  
the International Registration of Industrial Designs**

**Ninth Session  
Geneva, December 14 to 16, 2020**

**LISTE DES PARTICIPANTS/  
LIST OF PARTICIPANTS**

*établie par le Secrétariat/  
prepared by the Secretariat*

I. MEMBRES/MEMBERS

(dans l'ordre alphabétique des noms français des membres)  
(in the alphabetical order of the names in French of the members)

ALLEMAGNE/GERMANY

Afra CANARIS (Ms.), Head of Section (Trademark and Design Law), German Patent and Trade Mark Office (DPMA), Munich  
[afra.canaris@dpma.de](mailto:afra.canaris@dpma.de)

Kristin EBERSBACH (Ms.), Head of Section (Design Unit), German Patent and Trade Mark Office (DPMA), Jena  
[kristin.ebersbach@dpma.de](mailto:kristin.ebersbach@dpma.de)

Nadine KALBERG (Ms.), Division for Trade Mark Law, Design Law, Law Against Unfair Competition, Federal Ministry of Justice and Consumer Protection, Berlin  
[kalberg-na@bmjv.bund.de](mailto:kalberg-na@bmjv.bund.de)

Jan TECHERT (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

BOSNIE-HERZÉGOVINE/BOSNIA AND HERZEGOVINA

Goran TRIFKOVIĆ (Mr.), Institute for Intellectual Property of Bosnia and Herzegovina, Mostar  
[g\\_trifkovic@ipr.gov.ba](mailto:g_trifkovic@ipr.gov.ba)

CANADA

Iyana GOYETTE (Ms.), Deputy Director, Policy and Legislation, Canadian Intellectual Property Office (CIPO), Innovation, Science and Economic Development Canada, Gatineau  
[iyana.goyette@canada.ca](mailto:iyana.goyette@canada.ca)

Maxime VILLEMAIRE (Mr.), Senior Policy and Legislation Analyst, Trademarks and Industrial Designs Branch, Canadian Intellectual Property Office (CIPO), Innovation, Science and Economic Development Canada, Gatineau  
[maxime.villemaire@canada.ca](mailto:maxime.villemaire@canada.ca)

Nicolas LESIEUR (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

DANEMARK/DENMARK

Torben ENGHOLM KRISTENSEN (Mr.), Principal Legal Advisor, Danish Patent and Trademark Office, Ministry of Industry, Business and Financial Affairs, Taastrup  
[tkr@dkpto.dk](mailto:tkr@dkpto.dk)

ESPAGNE/SPAIN

Elena BORQUE (Sra.), Jefa del Servicio de Dibujos y Modelos Industriales, Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, Madrid  
[elena.borque@oepm.es](mailto:elena.borque@oepm.es)

Raquel SAMPEDRO-CALLE (Sra.), Jefa del Área Jurídica y Patente Europea y PCT, Departamento de Patentes e Información Tecnológica, Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, Madrid  
[raquel.sampedro@oepm.es](mailto:raquel.sampedro@oepm.es)

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

David GERK (Mr.), Acting Senior Patent Counsel, Office of Policy and International Affairs (OPIA), United States Patent and Trademark Office (USPTO), Department of Commerce, Alexandria, Virginia  
[david.gerk@uspto.gov](mailto:david.gerk@uspto.gov)

Courtney STOPP (Ms.), Patent Attorney, Office of Policy and International Affairs (OPIA), United States Patent and Trademark Office (USPTO), Department of Commerce, Alexandria, Virginia  
[courtney.stopp@uspto.gov](mailto:courtney.stopp@uspto.gov)

Boris MILEF (Mr.), Senior Legal Examiner, International Patent Legal Administration, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Department of Commerce, Alexandria, Virginia  
[boris.milef@uspto.gov](mailto:boris.milef@uspto.gov)

Yasmine FULENA (Ms.), Intellectual Property Advisor, Permanent Mission, Geneva

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Andre ZHURAVLEV (Mr.), Director, International Cooperation Center, Federal Institute of Industrial Property (FIPS), Federal Service for Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow  
[azhuravlev@rupto.ru](mailto:azhuravlev@rupto.ru)

Larisa BORODAY (Ms.), Head, International Registration Systems Department, Federal Institute of Industrial Property (FIPS), Federal Service for Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow  
[larisa.boroday@rupto.ru](mailto:larisa.boroday@rupto.ru)

Yulia GRACHEVA (Ms.), State Expert, International Registration Systems Department, Federal Institute of Industrial Property (FIPS), Federal Service for Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow  
[otd11309@rupto.ru](mailto:otd11309@rupto.ru)

Evgeniia KOROBENKOVA (Ms.), Lead Expert, Multilateral Cooperation Department, Federal Institute of Industrial Property (FIPS), Federal Service for Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow  
[e.korobenkova@gmail.com](mailto:e.korobenkova@gmail.com)

FINLANDE/FINLAND

Sara HENRIKSSON (Ms.), Senior Legal Officer, Patents and Trademarks, Finnish Patent and Registration Office (PRH), Ministry of Economic Affairs and Employment of Finland, Helsinki  
[sara.henriksson@prh.fi](mailto:sara.henriksson@prh.fi)

Olli TEERIKANGAS (Mr.), Head of Unit, Patents and Trademarks, Finnish Patent and Registration Office (PRH), Ministry of Economic Affairs and Employment of Finland, Helsinki  
[olli.teerikangas@prh.fi](mailto:olli.teerikangas@prh.fi)

FRANCE

Florence BREGE (Mme), responsable du Service des dessins et modèles, Direction de la propriété industrielle, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie  
[fbrege@inpi.fr](mailto:fbrege@inpi.fr)

Josette HERESON (Mme), conseillère (affaires économiques et environnement), Mission permanente, Genève

HONGRIE/HUNGARY

Eszter KOVÁCS (Ms.), Legal Officer, Industrial Property Law Section, Hungarian Intellectual Property Office (HIPO), Budapest  
[eszter.kovacs@hipo.gov.hu](mailto:eszter.kovacs@hipo.gov.hu)

Lilla Fanni SZAKÁCS (Ms.), Head of Section, Model and Design Section, Hungarian Intellectual Property Office (HIPO), Budapest  
[lilla.szakacs@hipo.gov.hu](mailto:lilla.szakacs@hipo.gov.hu)

ISRAËL/ISRAEL

Alice MAHLIS ABRAMOVICH (Ms.), Head, Designs Department, Israel Patent Office (ILPO), Ministry of Justice, Jerusalem

Tamara SZNAIDLEDER (Ms.), Advisor, Permanent Mission, Geneva  
[project-coordinator@geneva.mfa.gov.il](mailto:project-coordinator@geneva.mfa.gov.il)

ITALIE/ITALY

Gian Lorenzo CORNADO (Mr.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva  
[ginevraonu.segreteria@esteri.it](mailto:ginevraonu.segreteria@esteri.it)

### JAPON/JAPAN

ENOMOTO Fumio (Mr.), Deputy Director, International Policy Division, Japan Patent Office (JPO), Ministry of Economy, Trade and Industry, Tokyo

KONNO Chikako (Ms.), Deputy Director, Office for International Design Applications under the Geneva Act of the Hague Agreement and International Trademark Applications under the Madrid Protocol, Japan Patent Office (JPO), Ministry of Economy, Trade and Industry, Tokyo

NAKAMURA Yoshinori (Mr.), Deputy Director, International Policy Division, Japan Patent Office (JPO), Ministry of Economy, Trade and Industry, Tokyo

MUNAKATA Tetsuya (Mr.), Assistant Director, International Policy Division, Japan Patent Office (JPO), Ministry of Economy, Trade and Industry, Tokyo

TSURUWA Mei (Ms.), Assistant Director, Office for International Design Applications under the Geneva Act of the Hague Agreement and International Trademark Applications under the Madrid Protocol, Japan Patent Office (JPO), Ministry of Economy, Trade and Industry, Tokyo

UEJIMA Hiroki (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

### KIRGHIZISTAN/KYRGYZSTAN

Gulnaz KAPAROVA (Ms.), Department of Examination of Industrial Property Objects, State Service of Intellectual Property and Innovation under the Government of the Kyrgyz Republic (Kyrgyzpatent), Bishkek  
[gulnaz.kapar@patent.kg](mailto:gulnaz.kapar@patent.kg)

AseL KEMEL KYZY (Ms.), Chief Specialist, Examination Department, State Service of Intellectual Property and Innovation under the Government of the Kyrgyz Republic (Kyrgyzpatent), Bishkek  
[asel.kemel@patent.kg](mailto:asel.kemel@patent.kg)

### LITUANIE/LITHUANIA

Digna ZINKEVIČIENĖ (Ms.), Head, Trademarks and Designs Division, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania, Vilnius  
[digna.zinkeviciene@vpb.gov.lt](mailto:digna.zinkeviciene@vpb.gov.lt)

Rasa SVETIKAITĖ (Ms.), Justice and Intellectual Property Attaché, Permanent Mission, Geneva  
[rasa.svetikaite@urm.lt](mailto:rasa.svetikaite@urm.lt)

MEXIQUE/MEXICO

Rubén MARTÍNEZ CORTE (Sr.), Especialista en Propiedad Intelectual, Dirección Divisional de Relaciones Internacionales, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México  
[ruben.martinez@impi.gob.mx](mailto:ruben.martinez@impi.gob.mx)

Hosanna Margarita MORA GONZÁLEZ (Sra.), Coordinadora Departamental de Asuntos Multilaterales, Dirección Divisional de Relaciones Internacionales, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México

Gustavo OLVERA VELASCO (Sr.), Especialista, Dirección Divisional de Patentes, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México

Luis Silverio PÉREZ ALTAMIRANO (Sr.), Coordinador Departamental de Examen Área Diseños Industriales y Modelos de Utilidad, Dirección Divisional De Patentes, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México

María del Pilar ESCOBAR BAUTISTA (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

MONGOLIE/MONGOLIA

Angar OYUN (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

NORVÈGE/NORWAY

Rikke LØVSJØ (Ms.), Senior Legal Advisor, Design and Trademark Department, Norwegian Industrial Property Office (NIPO), Oslo  
[ril@patentstyret.no](mailto:ril@patentstyret.no)

Karine MATHISEN (Ms.), Senior Legal Advisor, Design and Trademark Departement, Norwegian Industrial Property Office (NIPO), Oslo  
[kma@patentstyret.no](mailto:kma@patentstyret.no)

OMAN

Hilda AL HINAI (Ms.), Deputy Permanent Representative, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

ORGANISATION AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OAPI)/AFRICAN INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (OAPI)

Issoufou KABORE (M.), directeur, Direction des marques et autres signes distinctifs (DMSD), Yaoundé  
[issoufou.kabore@oapi.int](mailto:issoufou.kabore@oapi.int)

Marie Bernadette NGO MBAGA DJONDA (Mme.), examinatrice, Direction des marques et des signes distinctifs (DMSD), Yaoundé  
[marie-bernadette.ngombaga@oapi.int](mailto:marie-bernadette.ngombaga@oapi.int)



POLOGNE/POLAND

Elżbieta DOBOSZ (Ms.), Head, Design Division, Trademark Department, Patent Office of the Republic of Poland, Warsaw  
[elzbieta.dobosz@uprp.gov.pl](mailto:elzbieta.dobosz@uprp.gov.pl)

Paulina USZYŃSKA-RZEWUSKA (Ms.), Expert, Patent Office of the Republic of Poland, Warsaw  
[paulina.uszynska-rzewuska@uprp.gov.pl](mailto:paulina.uszynska-rzewuska@uprp.gov.pl)

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

KIM Ji Hoon (Mr.), Deputy Director, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon  
[dr.kimjihoon@korea.kr](mailto:dr.kimjihoon@korea.kr)

KIM Insook (Ms.), Examiner, International Application Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon  
[kis0929@korea.kr](mailto:kis0929@korea.kr)

RYU Hojeong (Ms.), Examiner, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon  
[hojeong.ryu@korea.kr](mailto:hojeong.ryu@korea.kr)

YANG Mina (Ms.), Examiner, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

YUU Ben (Mr.), Committee Member, Asian Patent Attorneys Association (APAA), Seoul  
[byuu@nampat.co.kr](mailto:byuu@nampat.co.kr)

PARK Si Young (Mr.), Counsellor, Intellectual Property Attaché, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA/REPUBLIC OF MOLDOVA

Alexandru SAITAN (Mr.), Head, Industrial Designs Section, Trademark and Industrial Design Department, State Agency on Intellectual Property (AGEPI), Chisinau

Lilia VERMEIUC (Ms.), Principal Consultant, Industrial Design Section, Trademark and Industrial Design Department, State Agency on Intellectual Property (AGEPI), Chisinau  
[lilia.vermeiuc@agepi.gov.md](mailto:lilia.vermeiuc@agepi.gov.md)

ROUMANIE/ROMANIA

Alice Mihaela POSTĂVARU (Ms.), Head, Designs Division, Trademarks and Designs Directorate, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM), Bucharest  
[postavaru.alice@osim.ro](mailto:postavaru.alice@osim.ro)

Mihaela RADULESCU (Ms.), Expert, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM), Bucharest

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Fiona WARNER (Ms.), Head of Designs Policy, Trade Marks and Designs Policy,  
UK Intellectual Property Office, Newport  
[fiona.warner@ipo.gov.uk](mailto:fiona.warner@ipo.gov.uk)

Mark DAVIES (Mr.), UK Intellectual Property Office, Newport  
[mark.davies@ipo.gov.uk](mailto:mark.davies@ipo.gov.uk)

Jeff LLOYD (Mr.), Head, International Trade Mark and Design Policy, UK Intellectual Property Office, Newport

Katy SWEET (Ms.), Policy Advisor, Trade Marks and Designs Policy, UK Intellectual Property Office, Newport  
[katy.sweet@ipo.gov.uk](mailto:katy.sweet@ipo.gov.uk)

Simon UNDERHILL (Mr.), Operations Manager, Trade Mark and Designs, UK Intellectual Property Office, Newport  
[simon.underhill@ipo.gov.uk](mailto:simon.underhill@ipo.gov.uk)

Jan WALTER (Mr.), Senior Intellectual Property Advisor, Permanent Mission, Geneva  
[jan.walter@fcdo.gov.uk](mailto:jan.walter@fcdo.gov.uk)

Nancy PIGNATARO (Ms.), Intellectual Property Attaché, Permanent Mission, Geneva  
[nancy.pignataro@fcdo.gov.uk](mailto:nancy.pignataro@fcdo.gov.uk)

SERBIE/SERBIA

Marija BOZIC (Ms.), Assistant Director, Distinctive Signs Sector, Intellectual Property Office of the Republic of Serbia, Belgrade  
[mbozic@zis.gov.rs](mailto:mbozic@zis.gov.rs)

SLOVÉNIE/SLOVENIA

Darja CIZELJ (Ms.), Senior Trademark and Design Examiner, Trademark, Design and Geographical Indication Department, Slovenian Intellectual Property Office (SIPO), Ministry of Economic Development and Technology, Ljubljana

SUISSE/SWITZERLAND

Irene SCHATZMANN (Mme), directrice adjointe, Service juridique, Droit général, designs et mise en oeuvre du droit, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

Charlotte BOULAY (Mme), conseillère juridique, Division du droit et des affaires internationales, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

Reynald VEILLARD (M.), conseiller, Mission permanente, Genève

TUNISIE/TUNISIA

Wafa FERSI (Mme), chef, Service des dessins et modèles industriels, Direction de la propriété industrielle, Institut national de la normalisation et de la propriété industrielle (INNORPI), Tunis  
[wafa.fersi@innorpi.tn](mailto:wafa.fersi@innorpi.tn)

Houda BARKAOUI (Mme), juriste chargée des inscriptions aux registres nationaux des marques, des dessins et modèles et des brevets d'invention, Direction de la propriété industrielle, Institut national de la normalisation et de la propriété industrielle (INNORPI), Tunis  
[houda.barkaoui@innorpi.tn](mailto:houda.barkaoui@innorpi.tn)

Sabri BACHTOBI (M.), ambassadeur, représentant permanent, Mission Permanente, Genève

TURQUIE/TURKEY

Fatih KARAHAN (Mr.), Head of Design Department, Turkish Patent and Trademark Office (TURKPATENT), Ministry of Science, Technology and Industry, Ankara

UNION EUROPÉENNE (UE)/EUROPEAN UNION (EU)

Edina WEINER (Sra.), Examinadora Dibujos y Modelos Industriales, Oficina de Propiedad Intelectual de la Unión Europea (EUIPO), Alicante  
[edina.weiner@euipo.europa.eu](mailto:edina.weiner@euipo.europa.eu)

Gaile SAKALAITĖ (Sra.), Oficina de Propiedad Intelectual de la Unión Europea (EUIPO), Alicante  
[gaile.sakalaite@euipo.europa.eu](mailto:gaile.sakalaite@euipo.europa.eu)

Oscar MONDEJAR ORTUNO (Mr.), First Counsellor, Permanent Mission, Geneva

VIET NAM

Thuy LE CAM (Mr.), Deputy Director, Industrial Design Examination Center, Intellectual Property Office of Viet Nam, Ha Noi  
[lecamthuy@ipvietnam.gov.vn](mailto:lecamthuy@ipvietnam.gov.vn)

II. OBSERVATEURS/OBSERVERS

1. ÉTATS MEMBRES DE L'OMPI/WIPO MEMBER STATES

ALGÉRIE/ALGERIA

Mustapha CHAKAR (M.), assistant technique (dessins et modèles industriels), Institut national algérien de la propriété industrielle (INAPI), Ministère de l'Industrie, Alger

ARABIE SAOUDITE/SAUDI ARABIA

Hisham ALBEDAH (Mr.), Head, Industrial and Layout Designs Department, Saudi Authority for Intellectual Property (SAIP), Riyadh

Mohammad ALTHROWI (Mr.), Head, PCT Department, Saudi Authority for Intellectual Property (SAIP), Riyadh

Mashael ALHAWTI (Ms.), Senior Legislative and Regulations Analyst, Legal Department, Saudi Authority for Intellectual Property (SAIP), Riyadh  
[mhouti@saip.gov.sa](mailto:mhouti@saip.gov.sa)

Kholoud BIN LEBDAH (Ms.), Intellectual Property Policy Analyst, Saudi Authority for Intellectual Property (SAIP), Riyadh  
[klebdah@saip.gov.sa](mailto:klebdah@saip.gov.sa)

AUSTRALIE/AUSTRALIA

Oscar GROSSER-KENNEDY (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva  
[oscar.grosser-kennedy@dfat.gov.au](mailto:oscar.grosser-kennedy@dfat.gov.au)

BANGLADESH

Md. Mahabubur RAHMAN (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva  
[mahabub31@mofa.gov.bd](mailto:mahabub31@mofa.gov.bd)

BÉLARUS/BELARUS

Tatsiana KAVALEUSKAYA (Ms.), Head, National Center of Intellectual Property (NCIP), Minsk

Elzhibeta SKSHIDLEUSKA (Ms.), Leading Specialist, Division of Industrial Property Law of the Legal and Human Resources Department, National Center of Intellectual Property (NCIP), Minsk

Alena USACHOVA (Ms.), Head, Department of Industrial, Property Examination, National Center of Intellectual Property (NCIP), Minsk

Dmitry DOROSHEVICH (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

### BRÉSIL/BRAZIL

Flávio ALCÂNTARA (Mr.), Head, Industrial Designs Division, Directorate of Trademarks, Industrial Designs and Geographical Indications, National Institute of Industrial Property (INPI), Ministry of Economy, Rio de Janeiro  
[flavio.alcantara@inpi.gov.br](mailto:flavio.alcantara@inpi.gov.br)

### CHINE/CHINA

ZHANG Ling (Ms.), Deputy Director, International Cooperation Division I, International Cooperation Department, China National Intellectual Property Administration (CNIPA), Beijing

FU Anzhi (Ms.), Program Administrator, Department of Treaty and Law, China National Intellectual Property Administration (CNIPA), Beijing

LI Yujie (Ms.), Program Administrator, Industrial Design Examination Department, China National Intellectual Property Administration (CNIPA), Beijing

### COLOMBIE/COLOMBIA

María José LAMUS BECERRA (Sra.), Superintendente Delegada para la Propiedad Industrial, Delegatura para la Propiedad Industrial, Superintendencia de Industria y Comercio (SIC), Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, Bogotá  
[mlamus@sic.gov.co](mailto:mlamus@sic.gov.co)

Yesid Andrés SERRANO ALARCÓN (Sr.), Segundo Secretario, Misión Permanente, Ginebra

### COSTA RICA

Daniel MARENCO BOLAÑOS (Sr.), Jefe, Oficina Patentes de Invención, Directora de la Propiedad Intelectual, Registro Nacional, Ministerio de Justicia y Paz, San José  
[intelectuadmarenco@rnp.go.cr](mailto:intelectuadmarenco@rnp.go.cr)

### EL SALVADOR

Diana HASBUN (Sra.), Ministra Consejera, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra

### ÉTHIOPIE/ETHIOPIA

Tebikew ALULA (Mr.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva  
[tebkterefe@gmail.com](mailto:tebkterefe@gmail.com)

### INDE/INDIA

Shyam Kumar BARIK (Mr.), Assistant Controller of Patents and Designs, Department for Promotion of Industry and Internal Trade (DPIIT), Ministry of Commerce and Industry, Kolkata  
[sk.barik@nic.in](mailto:sk.barik@nic.in)

### IRAQ

AAISHA Haji (Ms.), Industrial Property Department, Ministry of Planning, Central Organization for Standardization and Quality Control (COSQC), Ministry of Planning, Baghdad  
[aaishaalenze@yahoo.com](mailto:aaishaalenze@yahoo.com)

### JAMAÏQUE/JAMAICA

Craig DOUGLAS (Mr.), Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva  
[mc@jamaicamission.ch](mailto:mc@jamaicamission.ch)

### JORDANIE/JORDAN

Hamzeh MATARNEH (Mr.), Head, Industrial Design Office, Industrial Property Protection Directorate, Ministry of Industry Trade and Supply, Amman  
[hamzeh.al-matarneh@mit.gov.jo](mailto:hamzeh.al-matarneh@mit.gov.jo)

Shaden KHATATBEH (Ms.), Industrial Design Examiner, Industrial Design Department, Industrial Property Protection Directorate, Ministry of Industry, Trade and Supply, Amman

### KAZAKHSTAN

Ayagul ABITBEKOVA (Ms.), Deputy Head, Department of Trademarks, Appellations of Origin and Industrial Designs, National Institute of Intellectual Property, Ministry of Justice of the Republic of Kazakhstan, Nur-Sultan

Fatima KENZHEHANOVA (Ms.), Deputy Head, Division of Legal Support, National Institute of Intellectual Property, Ministry of Justice of the Republic of Kazakhstan, Nur-Sultan

Dinara SERZHANOVA (Ms.), Chief Expert, Industrial Design Examination Division, National Institute of Intellectual Property, Ministry of Justice of the Republic of Kazakhstan, Nur-Sultan

Adema SHOMAKOVA (Ms.), Expert, Division of Industrial Property, Department for Intellectual Property Rights, National Institute of Intellectual Property, Ministry of Justice of the Republic of Kazakhstan, Nur-Sultan  
[adema.shomakova@mail.ru](mailto:adema.shomakova@mail.ru)

Nurdaulet YERBOL (Mr.), Specialist, Division of International Law and Cooperation, National Institute of Intellectual Property, Ministry of Justice of the Republic of Kazakhstan, Nur-Sultan

### KOWEÏT/KUWAIT

Abdulaziz TAQI (Mr.), Commercial Attaché, Permanent Mission, Geneva

### LESOTHO

Mmari MOKOMA (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

## MADAGASCAR

Naharisoa Oby RAFANOTSIMIVA (Mme), coordinatrice juridique, Service juridique, Office malgache de la propriété industrielle (OMAPI), Ministère de l'industrie, du commerce et de l'artisanat, Antananarivo  
[naharisoa@yahoo.fr](mailto:naharisoa@yahoo.fr)

Mathilde Manitra Soa RAHARINONY (Mme), chef, Service de l'enregistrement international des marques, Office malgache de la propriété industrielle (OMAPI), Ministère de l'industrie, du commerce et de l'artisanat, Antananarivo  
[marques.int.omapi@moov.mg](mailto:marques.int.omapi@moov.mg)

## OUZBÉKISTAN/UZBEKISTAN

Abdujalil URINBOYEV (Mr.), Head, Department of Industrial Designs, Agency on Intellectual Property under the Ministry of Justice of the Republic of Uzbekistan, Tashkent  
[a-urinbaev@yandex.ru](mailto:a-urinbaev@yandex.ru)

## PAKISTAN

Shams un Nisa HASHMI (Ms.), Assistant Controller of Patents, Patent Office, Intellectual Property Organization of Pakistan (IPO-Pakistan), Ministry of Commerce, Karachi  
[patent@ipo.gov.pk](mailto:patent@ipo.gov.pk)

Aemen JAVAIRIA (Ms.), Deputy Director, Industrial Designs and Utility Models, Intellectual Property Organization of Pakistan (IPO-Pakistan), Ministry of Commerce, Islamabad  
[aemen.javairia@ipo.gov.pk](mailto:aemen.javairia@ipo.gov.pk)

## PANAMA

Krizia Matthews (Ms.), Deputy Permanent Representative, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva  
[deputy@panama-omc.ch](mailto:deputy@panama-omc.ch)

## PHILIPPINES

Amelita AMON (Ms.), Intellectual Property Rights Specialist, Industrial Design Examining Division, Intellectual Property Office of the Philippines (IPOPPL), Taguig City  
[amelita.amon@ipophil.gov.ph](mailto:amelita.amon@ipophil.gov.ph)

THAÏLANDE/THAILAND

Naviya JARUPONGSA (Ms.), Legal Officer, Department of Intellectual Property (DIP), Ministry of Commerce, Nonthaburi  
[naviyasan@gmail.com](mailto:naviyasan@gmail.com)

Jutamon ROOPNGAM (Ms.), Legal Officer, Department of Intellectual Property (DIP), Ministry of Commerce, Nonthaburi  
[ggjuta@gmail.com](mailto:ggjuta@gmail.com)

Oraon SARAJIT (Ms.) Senior Design Examiner, Department of Intellectual Property (DIP), Ministry of Commerce, Nonthaburi  
[oraon.s@ipthailand.go.th](mailto:oraon.s@ipthailand.go.th)

TRINITÉ-ET-TOBAGO/TRINIDAD AND TOBAGO

Kavish SEETAHAL (Mr.), Legal Officer, Intellectual Property Office (IPO), Ministry of the Attorney General and Legal Affairs, Port of Spain  
[kavish.seetahal@ipo.gov.tt](mailto:kavish.seetahal@ipo.gov.tt)

VANUATU

Sumbue ANTAS (Mr.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva  
[sumbue.antas@vanuatumission.ch](mailto:sumbue.antas@vanuatumission.ch)

ZIMBABWE

Tanyaradzwa MANHOMBO (Mr.), Counsellor, Economic Section, Permanent Mission, Geneva  
[tanyamilne2000@yahoo.co.uk](mailto:tanyamilne2000@yahoo.co.uk)

**2. AUTRES/OTHERS**

PALESTINE

Rajaa JAWWADEH (Ms.), Head, Industrial Property or Copyright Office, Trademarks Registrar, Department of Intellectual Property, Ministry of National Economy, Ramallah  
[rajakh@mne.gov.ps](mailto:rajakh@mne.gov.ps)

Nada TARBUSH (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva



3. ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON GOUVERNEMENTALES/  
INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

Association asiatique d'experts juridiques en brevets (APAA)/Asian Patent Attorneys  
Association (APAA)

ZHENG Catherine (Ms.), Hong Kong, China SAR  
[catherine.zheng@deacons.com](mailto:catherine.zheng@deacons.com)

Association communautaire du droit des marques (ECTA)/European Communities Trade Mark  
Association (ECTA)

Beatrix BREITINGER (Ms.), Attorney at Law, Munich  
[breitinger@wuesthoff.de](mailto:breitinger@wuesthoff.de)

Association internationale pour la protection de la propriété intellectuelle (AIPPI)/International  
Association for the Protection of Intellectual Property (AIPPI)

Christopher Carani (Mr.), Chair of Designs Committee, Chicago  
[ccarani@mcandrews-ip.com](mailto:ccarani@mcandrews-ip.com)

Association japonaise pour la propriété intellectuelle (JIPA)/Japan Intellectual Property  
Association (JIPA)

ISHII Hidenori (Mr.), The Hague and Overseas Group Leader, Design Committee, Tokyo  
[hidenori.liu.ishii@sony.com](mailto:hidenori.liu.ishii@sony.com)

OKUBO Kenichiro (Mr.), Manager, Kanagawa  
[okubo.kenichiro@fujitsu.com](mailto:okubo.kenichiro@fujitsu.com)

OKURA Keiko (Ms.), Unit Leader, Osaka  
[okura.keiko@jp.panasonic.com](mailto:okura.keiko@jp.panasonic.com)

Association romande de propriété intellectuelle (AROPI)

Julie MONDON (Mme), observateur, Petit-Lancy  
[julie.mondon@katzarov.com](mailto:julie.mondon@katzarov.com)

Éric NOËL (M.), observateur, Petit-Lancy  
[eric.noel@katzarov.com](mailto:eric.noel@katzarov.com)

Centre d'études internationales de la propriété intellectuelle (CEIPI)/Centre for International  
Intellectual Property Studies (CEIPI)

François CURCHOD (M.), chargé de mission, Genolier  
[f.curchod@netplus.ch](mailto:f.curchod@netplus.ch)

International Trademark Association (INTA)

Tat-Tienne LOUEMBE (Mr.), Representative, New York  
[tlouembe@inta.org](mailto:tlouembe@inta.org)

Alexander SPÄTH (Mr.), Lawyer, Partner, New York  
[aspaeth@kleiner-law.com](mailto:aspaeth@kleiner-law.com)

Japan Patent Attorneys Association (JPAA)

ITO Kotaro (Mr.), Member, Tokyo

KAWAMOTO Atsushi (Mr.), Member, Tokyo

SAITO Ryohei (Mr.), Member, Tokyo

TAGUCHI Kenji (Mr.), Member, Tokyo

TANAKA Yuka (Ms.), Member, Tokyo

MARQUES – Association des propriétaires européens de marques de commerce/MARQUES –  
The Association of European Trademark Owners

Alessandra ROMEO (Ms.), External Relations Officer, Turin  
[aromeo@marques.org](mailto:aromeo@marques.org)

III. BUREAU/OFFICERS

Président/Chair: Angar Oyun (Mme/Ms.) (Mongolie/Mongolia)

Vice-présidents/Vice-Chairs: Siyoung Park (M./Mr.) (République de Corée/Republic of Korea)

David R. Gerk (M./Mr.) (États-Unis d'Amérique/United States of America)

Secrétaire/Secretary: Hiroshi OKUTOMI (M./Mr.) (OMPI/WIPO)

IV. SECRETARIAT DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)/SECRETARIAT OF THE WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Daren TANG (M./Mr.), directeur général/Director General

WANG Binying (Mme/Ms.), vice-directrice générale, Secteur des marques et des dessins et modèles/Deputy Director General, Brands and Designs Sector

Grégoire BISSON (M./Mr.), directeur, Service d'enregistrement de La Haye, Secteur des marques et des dessins et modèles/Director, The Hague Registry, Brands and Designs Sector

Hiroshi OKUTOMI (M./Mr.), chef, Section des affaires juridiques du système de La Haye, Service d'enregistrement de La Haye, Secteur des marques et des dessins et modèles/Head, Hague Legal Affairs Section, The Hague Registry, Brands and Designs Sector

Quan-Ling SIM (M./Mr.), chef, Service des opérations, Service d'enregistrement de La Haye, Secteur des marques et des dessins et modèles/Head, Operations Service, The Hague Registry, Brands and Designs Sector

Silke WEISS (Mme/Ms.), juriste principale, Section des affaires juridiques du système de La Haye, Service d'enregistrement de La Haye, Secteur des marques et des dessins et modèles/Senior Legal Officer, Hague Legal Affairs Section, The Hague Registry, Brands and Designs Sector

Kosuke OMAGARI (M./Mr.), administrateur adjoint, Section des affaires juridiques du système de La Haye, Service d'enregistrement de La Haye, Secteur des marques et des dessins et modèles/Associate Officer, Hague Legal Affairs Section, The Hague Registry, Brands and Designs Sector

[نهاية المرفق  
الثاني والوثيقة]